



<p align="center">GEMEINDE KASTELBELL-TSCHARS</p> <p align="center">DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN ZUM LANDSCHAFTSPLAN</p>	<p align="center">COMUNE DI CASTELBELLO-CIARDES</p> <p align="center">NORME DI ATTUAZIONE AL PIANO PAESAGGISTICO</p>
<p align="center">GENEHMIGUNG</p> <p>Beschluss der I. Landschaftsschutzkommission Nr. 01/08 vom 29.07.2008</p> <p>Beschluss des Gemeinderates Nr. 37 vom 04.11.2008</p> <p align="center">Beschluss der Landesregierung Nr. 1247 vom 4. Mai 2009</p> <p>Veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 25 vom 16.06.2009</p>	<p align="center">APPROVAZIONE</p> <p>Delibera della I^a Commissione per la tutela del paesaggio n. 01/08 del 29/07/2008</p> <p>Delibera del Consiglio comunale n. 37 del 04/11/2008</p> <p align="center">Delibera della Giunta provinciale n. 1247 del 4 maggio 2009</p> <p>Publicate sul Bollettino Ufficiale della Regione n. 25 del 16/06/2009</p>
<p align="center">ÄNDERUNGEN</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Reduzierung Trockenrasen Oberjufahl, Beschluss der L.Reg. Nr. 1446 vom 01.10.2012, Amtsblatt der Reg. Nr. 43 vom 23.10.2012 2. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 256/15 vom 02.12.2015, Amtsblatt der Reg. Nr. 6 vom 09.02.2016 3. Änderung grün-grün, Beschluss der L.Reg. Nr. 137 vom 16.02.2016, Amtsblatt der Reg. Nr. 9 vom 01.03.2016 4. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG Nr. 89/17 vom 09.05.2017, Amtsblatt der Reg. Nr. 35 vom 29.08.2017 5. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG Nr. 92/17 vom 09.05.2017, Amtsblatt der Reg. Nr. 35 vom 29.08.2017 6. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG Nr. 93/17 vom 09.05.2017, Amtsblatt der Reg. Nr. 35 vom 29.08.2017 7. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG Nr. 94/17 vom 09.05.2017, Amtsblatt der Reg. Nr. 35 vom 29.08.2017 8. Änderung grün-grün, Beschluss der L.Reg. Nr. 982 vom 12.09.2017, Amtsblatt der Reg. Nr. 38 vom 19.09.2017 	<p align="center">MODIFICHE</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Riduzione prato arido Oberjufahl, Delibera d. Giunta Prov. n. 1446 del 01/10/2012, Bollettino Uff. della Reg. n. 43 del 23/10/2012 2. Modifica verde-verde, Delibera della CVV n. 256/15 del 02/12/2015, Bollettino Uff. della Reg. n. 6 del 09/02/2016 3. Modifica verde-verde, Delibera d. Giunta Prov. n. 137 del 16/02/2016, Bollettino Uff. della Reg. n. 9 del 01/03/2016 4. Modifica verde-verde, Delib. della CVV n. 89/17 del 09/05/2017, Bollettino Uff. della Reg. n. 35 del 29/08/2017 5. Modifica verde-verde, Delib. della CVV n. 92/17 del 09/05/2017, Bollettino Uff. della Reg. n. 35 del 29/08/2017 6. Modifica verde-verde, Delib. della CVV n. 93/17 del 09/05/2017, Bollettino Uff. della Reg. n. 35 del 29/08/2017 7. Modifica verde-verde, Delib. della CVV n. 94/17 del 09/05/2017, Bollettino Uff. della Reg. n. 35 del 29/08/2017 8. Modifica verde-verde, Delibera d. Giunta Prov. n. 982 del 12/09/2017, Bollettino Uff. della Reg. n. 38 del 19/09/2017



9. Änderung grün-grün,
Beschluss der L.Reg. Nr. 1224 vom 14.11.2017,
Amtsblatt der Reg. Nr. 52 vom 27.12.2017

10. Änderung grün-grün,
Beschluss der KGG Nr. 36/18 vom 19.04.2018,
Amtsblatt der Reg. Nr. 31 vom 02.08.2018

11. Änderung grün-grün,
Beschluss der KGG Nr. 37/18 vom 19.04.2018,
Amtsblatt der Reg. Nr. 31 vom 02.08.2018

9. Modifica verde-verde,
Delibera d. Giunta Prov. n. 1224 del 14/11/2017,
Bollettino Uff. della Reg. n. 52 del 27/12/2017

10. Modifica verde-verde,
Delib. della CVV n. 36/18 del 19/04/2018,
Bollettino Uff. della Reg. n. 31 del 02/08/2018

11. Modifica verde-verde,
Delib. della CVV n. 37/18 del 19/04/2018,
Bollettino Uff. della Reg. n. 31 del 02/08/2018



Art. 1

Allgemeines

Die folgenden Durchführungsbestimmungen werden bezugnehmend auf die Kategorien des Artikel 1 und gemäß Artikel 5 des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung festgesetzt.

Integrierenden Bestandteil der Unterschutzstellung bilden:

- zwei Karten i. M. 1:10.000 und zwei Auszüge i. M. 1:5.000, der erläuternde Bericht und das nachfolgende Verzeichnis der Unterschutzstellungen mit den diesbezüglichen Vorschriften.

Generalità

Le norme di attuazione che seguono vengono determinati in riferimento agli oggetti di cui all'articolo 1 ed ai sensi dell'articolo 5 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successive modifiche.

Fanno parte integrante del vincolo:

- due planimetrie in scala 1:10.000 e due stralci in scala 1:5.000, la relazione illustrativa ed il successivo elenco dei vincoli con le relative prescrizioni.

Art. 2

Weite Landstriche, die eine natürliche oder von Menschenhand umgeformte Landschaft, unter Einbeziehung der Siedlungen, bilden und die einzeln oder in ihrer Gesamtheit Zeugnis von Zivilisation geben (Artikel 1/b des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung).

Es handelt sich um natürliche oder vom Menschen mitgestaltete Gebiete, die wegen ihrer landschaftlichen Schönheit und Eigenart oder Naturausstattung und Umweltfunktion oder ihrer Bedeutung für die ortstypische Siedlungsstruktur oder ihrer besonderen Erholungseignung oder als Umgebungsschutz von Natur- und Kulturdenkmälern mit dem Ziel der Erhaltung dieser Funktionen ausgewiesen werden.

a) Gebiete von landschaftlichem Interesse

Diese umfassen das gesamte Gemeindegebiet mit Ausnahme der Wohnbau- und Gewerbegebiete mit genehmigtem Durchführungsplan im Sinne des Artikel 6, Absatz 3 des Landesgesetzes Nr. 16/1970. Es gelten die Bestimmungen des Landesraumordnungsgesetzes und des Gemeindebauleitplanes sofern nicht durch nachfolgende Bestimmungen spezifisch geregelt.

Zone corografiche costituenti paesaggi naturali o trasformati ad opera dell'uomo comprese le strutture insediative, che presentino, singolarmente o come complesso, valore di testimonianza di civiltà (riferimento al par. b) dell'articolo 1 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successiva modifica).

Si tratta di aree naturali o formate anche dall'attività umana che per la loro bellezza e singolarità paesaggistica, le risorse naturali o la loro importanza per la tipica struttura insediativa locale, nonché per la loro particolare idoneità a fini ricreativi o di protezione nei confronti di monumenti naturali e culturali in essi presenti, sono sottoposte a vincolo di tutela allo scopo di conservare tali funzioni.

a) Zone di interesse paesaggistico

Comprendono l'intero territorio comunale escluse le zone abitative e produttive fornite di piano di attuazione approvato ai sensi del comma 3 del articolo 6 della legge provinciale n. 16/1970. Valgono le disposizioni della legge urbanistica provinciale e del piano urbanistico comunale nonché le norme specifiche come segue.



Die als "Auwald" eingetragenen Flächen sind Überreste wertvollster Naturlebensräume mit einer bedrohten, aber sehr vielfältigen Flora und Fauna. Für deren Fortbestand ist die Erhaltung optimaler hydrologischer Verhältnisse und der charakteristischen Vegetation von großer Bedeutung. Kulturänderungen sind untersagt. Die forstliche Nutzung unterliegt den Bestimmungen des Landesforstgesetzes.

„Kastanienhaine“ sind ästhetisch wertvolle Kulturlandschaftsbereiche und Lebensräume für eine bedrohte Fauna. Kulturänderungen sind hier deshalb untersagt.

„Feuchtgebiete“ sind hochwertige Naturlebensräume für eine spezialisierte und bedrohte Flora und Fauna. Für deren Fortbestand ist die Erhaltung der gegebenen hydrologischen Verhältnisse und der charakteristischen Vegetation von großer Bedeutung. Es sind deshalb Trockenlegungsarbeiten, die Torfentnahme, das Ablagern von Material jeglicher Art sowie das Ausbringen von Dünger untersagt. Gestattet ist die ordentliche Instandhaltung der bestehenden Gräben.

„Trockenrasen“ sind wertvolle Lebensräume gefährdeter und seltener Pflanzen- und Tierarten. Deshalb sind hier Düngung, Meliorierungen und Nutzungsintensivierungen sowie Aufforstungen verboten.

b) Landschaftliche Bannzone

Innerhalb dieser Flächen besteht ein absolutes Bauverbot für die Errichtung bzw. Erweiterung oberirdischer Gebäude jeglicher Art, ausgenommen sind Pumpstationen in der Bannzone an der Talsohle. Für bestehende Hofstellen und Wohngebäude gelten die Bestimmungen des Landesraumordnungsgesetzes.

Verboten sind Schotterverarbeitungsanlagen sowie das Überqueren des Gebietes mit Elektro- und Telefonfreileitungen. Ausgenommen sind die Anschlüsse für bestehende und zulässige Gebäude, die sich in der Zone oder in deren unmittelbaren Umgebung befinden, wenn dafür das Überqueren des geschützten Gebietes notwendig ist.

Le aree contrassegnate come "bosco ripariale" rappresentano residui di habitat naturali con una grande biodiversità e molte specie minacciate, sia vegetali che animali. Per la loro salvaguardia è di grande importanza il mantenimento di caratteristiche idrologiche ottimali e della vegetazione tipica. Sono vietati cambiamenti di coltura. L'utilizzazione forestale soggiace alle disposizioni della legge forestale provinciale.

I "castagneti" sono paesaggi colturali di altissimo valore estetico e habitat per una fauna minacciata. Pertanto sono vietati cambiamenti di coltura.

Le "zone umide" rappresentano habitat naturali di grande valore per una flora e fauna altamente specializzate e minacciate. Per la loro salvaguardia è di grande importanza il mantenimento delle caratteristiche idrologiche presenti e della vegetazione tipica. Sono perciò vietati le opere di prosciugamento del terreno, l'estrazione di torba, il deposito di materiale di qualsiasi genere nonché la concimazione. È consentita la manutenzione ordinaria dei fossi esistenti.

I "prati aridi" sono pregevoli habitat per una flora e fauna rara e minacciata. Pertanto sono vietati la concimazione e l'esecuzione di bonifiche ed intensificazioni nonché il rimboschimento.

b) Zona di rispetto paesaggistica

Entro tali aree vige un assoluto divieto di costruzione e / o ampliamento di edifici fuori terra di qualsiasi genere, escluso le stazioni di pompaggio nella zona di rispetto al fondovalle. Per le sedi di aziende agricole e gli edifici residenziali esistenti valgono le disposizioni della legge urbanistica provinciale.

Sono vietati gli impianti per la lavorazione della ghiaia, nonché l'attraversamento della zona stessa mediante elettrodotti aerei e linee aeree per il servizio telefonico, ad eccezione degli allacciamenti agli edifici esistenti ed ammessi nella zona stessa o in quelle contigue, quando risulta necessario l'attraversamento della zona vincolata.



Art. 3

Teile des natürlichen Lebensraumes (Biotope), auch wenn sie von Menschenhand geschaffen wurden, die eine besondere ökologische Funktion auf den umliegenden Siedlungsraum ausüben (Artikel 1/c des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung)

In diese Kategorie fallen folgende Biotope:

- 32/1 Tscharser Au
- 32/2 Alte Etsch - Galsaun
- 32/3 Galsauner Krebsbach
- 32/4 Obermarzoner Möser
- 57/1 Kleine Etsch
- 57/3 Sonnenberg

In den abgegrenzten Gebieten ist jegliche Kulturänderung und Veränderung der Umwelt untersagt, sowohl was das Landschaftsbild als auch die naturkundlichen Merkmale betrifft, mit besonderer Rücksicht auf die Tier- und Pflanzenwelt sowie die hydrologischen und mikroklimatischen Verhältnisse.

Innerhalb der Biotope sind insbesondere verboten:

- das Errichten von Bauten und Anlagen jeglicher Art, auch solche vorläufigen Charakters;
- die Torfentnahme, Kulturänderungen, Trockenlegungs- und Meliorierungsarbeiten sowie Geländeänderungen jeglicher Art;
- das Liegenlassen von Abfall und das Ablagern von Müll, Mist und Material jeglicher Art;
- das Verschmutzen und die Verrohrung von Gewässern sowie das Einleiten von Abwässern;
- das Ausbringen von Düngern;
- das Pflücken, Ausgraben und Vernichten von wildwachsenden Pflanzen und Pilzen;
- das Erlegen, Fangen, Verletzen oder Stören wildlebender Tiere, eingeschlossen die Jagd und Fischerei; erlaubt ist die Nachsuche nach außerhalb

Elementi naturali del paesaggio (biotopi), anche se dovuti all'opera dell'uomo, aventi una speciale funzione ecologica sull'ambiente antropizzato circostante (articolo 1, lettera c della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successive modifiche)

Rientrano in tale categoria i seguenti biotopi:

- 32/1 Tscharser Au
- 32/2 Alte Etsch - Colsano
- 32/3 Krebsbach di Colsano
- 32/4 Obermarzoner Möser
- 57/1 Kleine Etsch
- 57/3 Sonnenberg

In tali settori di territorio è vietato qualsiasi cambiamento di coltura e alterazione dello stato ambientale, sia esso riferito al quadro fisico, come a quello naturalistico, con particolare riguardo alla flora ed alla fauna, nonché alle caratteristiche idrologiche e microclimatiche.

In particolare nei biotopi è vietato:

- realizzare qualsiasi tipo di costruzioni e impianti, anche a carattere provvisorio;
- l'estrazione di torba, qualsiasi tipo di cambiamento di coltura, opere di prosciugamento del terreno, di bonifica, spianamenti nonché movimenti di terra;
- abbandonare e depositare rifiuti, letame e materiale di qualsiasi genere;
- inquinare e intubare le acque nonché scaricare acque reflue;
- concimare;
- raccogliere, estirpare e distruggere la vegetazione spontanea ed i funghi;
- abbattere, catturare, ferire o disturbare gli animali selvatici, compresa la caccia e la pesca; è consentita la ricerca di selvaggina ferita fuori dal



des Biotops angeschossenem Wild, sowie in den Biotopen „Obermarzoner Möser“ und „Sonnenberg“ die Jagd auf das Schalenwild und den Fuchs;

- die Erteilung von Wasserentnahmekonzessionen im Biotop „Galsauner Krebsbach“; das Schutzgebiet umfasst längs des Flusskrebsgewässers auch einen Uferstreifen in der Breite von 1 m von der Böschungskante gemessen;
- der Verkehr mit Motorfahrzeugen jeglicher Art, ausgenommen für die land- und forstwirtschaftliche Tätigkeit.

Gestattet sind:

- die erforderlichen Biotoppflegemaßnahmen;
- die Beweidung mit Schafen und Ziegen im Biotop „Sonnenberg“ im Einklang mit dem Schutzziel;
- die forstliche Nutzung; sie muss im Sinne der Bestimmungen des Forstgesetzes und ausschließlich mit naturnahen Waldbaumethoden durchgeführt werden, wobei die Zielsetzungen des Schutzgebietes zu berücksichtigen sind.

biotopo, nonché nei biotopi “Obermarzoner Möser” e “Sonnenberg” la caccia agli ungulati ed alla volpe soggetti;

- rilasciare concessioni di prese d’acqua nel biotopo “Krebsbach di Colsano”; la zona vincolata lungo il rio dei gamberi comprende pure una fascia rivierasca della larghezza di 1 m per parte dalla testa dell’argine;
- circolare con veicoli a motore di ogni tipo ad eccezione delle attività agroforestali.

Sono consentiti:

- gli interventi necessari per la gestione naturalistica del biotopo;
- nel biotopo “Sonnenberg” il pascolamento di ovi-caprini nel rispetto degli obiettivi di tutela;
- l’utilizzo forestale; deve avvenire ai sensi delle norme della legge forestale ed esclusivamente con metodi di selvicoltura seminaturale, tenendo conto delle finalità di tutela del territorio protetto.

Art. 4

Naturdenkmäler, bestehend aus Naturgebilden oder Teilen derselben, die einen bedeutenden wissenschaftlichen, ästhetischen, heimat- und volkskundlichen Wert besitzen, sowie den dazugehörigen Bannstreifen, die geschützt werden müssen, um einen ungestörten Genuss der Denkmäler zu gewährleisten (Artikel 1/a des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung).

In diese Kategorie fallen die nachstehend angeführten und in der beiliegenden Karte eingetragenen Naturdenkmäler:

32/1 Kofelraster Seen

32/2 Zirmtalseen

32/3 1 Weinrebe

32/4 Kanzelknott

Monumenti naturali consistenti in elementi o parti limitate alla natura, che abbiano un valore preminente dal punto di vista scientifico, estetico, etnologico o tradizionale, con le relative zone di rispetto, che debbano essere tutelate per assicurare il migliore godimento dei monumenti stessi (riferimento al par. a) articolo 1 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successive modifiche).

Rientrano nella categoria i seguenti monumenti naturali individuati nell'allegata planimetria:

32/1 Laghi del Covolo

32/2 Laghi Zirmtal

32/3 1 vite

32/4 Kanzelknott

**32/5 Klumperplatte**

Es ist verboten die angeführten Naturdenkmäler zu beschädigen oder zu beeinträchtigen.

32/5 Klumperplatte

È vietato danneggiare o compromettere i monumenti naturali sopra indicati.

Art. 5**Archäologisches Schutzgebiet**

Es handelt sich um Fundstellen von besonderer archäologischer und geschichtlicher Bedeutung, die in der beiliegenden Karte eigens gekennzeichnet sind.

In diesen Teilgebieten ist für jede tiefgreifende Veränderung der Beschaffenheit des Areals die Ermächtigung der Abteilung für Denkmalpflege einzuholen.

Zona archeologica

Trattasi di aree di ritrovamento di particolare importanza archeologica e storica, appositamente contrassegnate nell'allegata planimetria.

Per tali settori, ogni consistente modificazione dell'assetto dell'area delimitata deve essere autorizzata dalla Soprintendenza provinciale ai Beni Culturali.

Art. 6**Landschaftliche Strukturelemente**

Für das gesamte Gemeindegebiet gilt:

Trockenmauern, alte Pflasterwege, Lesesteinwälle, Waale und Waalwege, Feldhecken, Flurgehölze und Ufervegetation sind wegen ihrer besonderen landschaftlichen, ökologischen und heimatkundlichen Bedeutung geschützt. Ihre Entfernung bzw. Veränderung unterliegt der Landschaftsschutzermächtigung durch die Landesverwaltung, auch wenn sie in den beiliegenden graphischen Planunterlagen nicht explizit ausgewiesen sind. Gestattet ist die ordentliche Instandhaltung.

Wasserläufe und Gräben erfüllen als aquatische Lebensräume und Naturkorridore eine wichtige landschaftsökologische Funktion. Untersagt sind deren Zuschüttung oder Verrohrung (ausgenommen jene Stellen mit Wegüberbrückungen) und die Mahd der Grabenböschungen in der Zeit vom 15. März bis 30. Juni, es sei denn sie muss aus Sicherheitsgründen vorsorglich durchgeführt werden. Außerhalb dieses Zeitraumes darf die Mahd nur abschnittsweise und möglichst wenig oft erfolgen.

Elementi strutturali paesaggistici

Per l'intero territorio comunale vige:

I muri a secco, le antiche strade lastricate, argini di pietrame, canali d'irrigazione e passeggiate del canale, siepi, boschetti isolati e la vegetazione ripariale sono tutelati per la loro particolare importanza paesaggistica, ecologica e storico-culturale. Ogni rimozione rispettivamente modifica di essi è sottoposto all'autorizzazione paesaggistica da parte dell'Amministrazione Provinciale, anche se nelle planimetrie allegate non sono determinati esplicitamente. Sono consentiti i lavori di manutenzione ordinaria.

I corsi d'acqua ed i fossi assumono come habitat acquatici e corridoi naturali un'importante funzione paesaggistico-naturale. Sono vietati il riempimento e l'intubamento di essi (ad eccezione dei punti con sovrappassi) e lo sfalcio delle scarpate dei fossi nel periodo compreso tra il 15 marzo e il 30 giugno, eccetto che deve essere eseguito precauzionalmente per motivi di sicurezza. Nel restante arco dell'anno lo sfalcio può essere effettuato solo per settori ed il meno possibile.



Sofern für das Fällen von Bäumen nicht die Auszeige im Sinne des Artikels 14 des geltenden Forstgesetzes vorgeschrieben ist (ausgenommen in intensiven Obstanlagen) die Landschaftsschutzermächtigung des Bürgermeisters erforderlich, wenn die Bäume einen Stammdurchmesser von mehr als 30 cm aufweisen.

Nicht ortsübliche Umzäunungen, insbesondere die Verwendung von Stacheldraht, sind nicht gestattet.

Qualora per il taglio di piante non sia previsto il previo assegno da parte dell'Autorità forestale secondo l'articolo 14 dell'Ordinamento forestale vigente (all'infuori di frutteti coltivati in maniera intensiva) è richiesta l'autorizzazione paesaggistica da parte del sindaco se le piante hanno raggiunto uno sviluppo in diametro del fusto superiore a cm 30.

Sono vietati le recinzioni non usuali ed in particolare l'uso del filo spinato.